

Sepher Maaseh Bereshith (Genesis)

HaMiqaot [The Scriptures]: (Torah, Nebiim, and Chetubim)

(in downward order of each verse of all texts of the paleo-Hebrew Phoenician, modern Hebrew at right, and its Hebrew transliteration, interlining with the translated words mostly in English, along with the transliterated names/titles and all texts of Septuagint Greek Old Testament (Brenton) and transliterated text along with translated English text)

(with the help of Jay Green's The Interlinear Bible, Interlinear Scripture Analyzer, HalleluYah English-Hebrew Parallel Edition, The Pentateuch [Linear translation into English], The Septuagint (Lancelot Brenton), Rotherham Old Testament, The Apostolic Bible Polyglot, Septuagint-interlinear-greek-bible.com, NASB, NRSV, NKJV, Literal English Version) edited and translated by Lanny Mebust (Benyamin benQeath)

Chapter 1

Shabbat Torah Reading Schedule (1st sidrah/week) - Genesis 1 - 4

אֵלֹהִים בָּרָא אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ 1

אֵלֹהִים בָּרָא אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ 1

1. b're'shith bara' 'Elohim 'eth hashamayim w'eth ha'arets.

Gen1:1 In the beginning Elohim (El of all) created the heavens and the earth.

<1:1> Ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

1 En archē poiēsen ho theos ton ouranon kai tēn gēn.

In the beginning Elohim made the heavens and the earth.

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֵלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ 2

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֵלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ 2

2. w'ha'arets hay'thah thohu wabohu w'choshek `al-p'ney th'hom
w'Ruach 'Elohim m'rachepeth `al-p'ney hamayim.

Gen1:2 And the earth was without form and void,
and darkness was over the surface of the deep,
and the Spirit of Elohim was moving over the surface of the waters.

<2> ἡ δὲ γῆ ἦν ἀόρατος καὶ ἀκατασκευάστος, καὶ σκότος ἐπάνω τῆς ἀβύσσου,
καὶ πνεῦμα θεοῦ ἐπεφέρετο ἐπάνω τοῦ ὕδατος.

2 hē de gē ēn aoratos kai akataskeuastos, kai skotos epanō tēs abyssou,

But the earth was unseen and unready, and darkness was upon the abyss,
kai pneuma theou epephereto epanō tou hydatos.
and spirit of Elohim bore upon the water.